

vernment Gazette

Published by Authority.

No. 5,952-FRIDAY, NOVEMBER 13, 1903.

PART 1.—General: Minntes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications. PART II.-Legal and Judicial.

-Provincial Administratio PART IV.—Marine and Mercant PART V.—Municipal and Local. -Marine and Mercantile.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	;	•	PAGE	1	PAGE
Minutes by the Governor	•••		_	Miscellaneous Departmental Notices	978
Proclamations by the Governor	***		_	Notices calling for Tenders	974
Appointments by the Governor	•••		965	Contracts for Supplies of Stores	981
Appointments, &c., of Registrars	Oct. 1	,	967	Sales of Unserviceable Articles	981
Government Notifications	,***	•••	968	Registrar-General's Vital Statistics	Supplt.
Revenue and Expenditure Returns	••			Meteorological Returns	_
Notices by the Currency Commissioners	***	•	-		

😂 Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part

APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

No. 112 of 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appoint-

The Hon. Mr. S. HAUGHTON to officiate in Grade I., Class I. of the Civil Service, with effect from September 13, 1903.

Mr. W. A. G. Hood to act in the Office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Batticaloa, and Visitor of the Prison at Batticaloa with effect from November 20, 1903.

Mr. H. O. Fox to be Additional District Judge and Commissioner of Requests, Ratnapura, with effect from November 23, 1903, until further orders.

Mr. L. SHIPTON, Assistant Superintendent of Surveys, Batticaloa, to act as Office Assistant at

Batticalca to the Government Agent of the Eastern Province, Assistant Superintendent of the Prison at Batticaloa, and Assistant Collector of Customs, Batticaloa, in addition to his own duties with effect from November 20, 1903, during the employment of Mr. W. A. G. HOOD on other duty.

Mr. H. P. BORRETT, Crown Proctor, Kandy, to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kandy, and Municipal Magistrate, Kandy, for November 17 and 18, 1995, during the absence on leave from the station of Mr. F. Bowes, or until further orders.

Mr. A. N. GALBRAITH to be attached to the Colombo Kachcheri with effect from November 10, 1903.

Mr. SINNE LEBBE MARIKAR MAHMOUD HAD-JIAR to be a Justice of the Peace for the Western Colog Province.

Mr. M. J. ALDERSON to be a Visitor to the Balapitiya Hospital.

Mr. N. C. DAVIDSON to be a Visitor to the Uda Pussellawa Hospital vice Mr. E. G. S. Brown.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, November 13, 1903.

No. 113 of 1903.

III IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the following gentlemen to be Justices of the Peace for the Island:—

H. O. HOSEASON, Esq. W. FORSYTHE, Esq. T. C. HUXLEY, Esq. W. S. T. SAUNDERS, Esq. A. C. KINGSFORD, Esq. EDGAR TURNER, Esq.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 13, 1903.

No. 114 of 1903.

III S EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following promotions in the Ceylon Artillery Volunteers and the Ceylon Mounted Infantry:—

To be Lieutenant-Colonels.

Major Charles EDWARD HOOD SYMONS, Officer Commanding Ceylon Artillery Volunteers.

Major EVELYN GORDON REEVES, Officer Commanding Ceylon Mounted Infantry.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 11, 1903.

No. 115 of 1903.

Pleased to appoint Mr. A. W. LLOYD to be a Member of the Board of Health of the Province of Uva. Ender section 2 of Ordinance No. 8 of 1866, vice Mr. W. F. ROBERTSON REID.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, November 10, 1903.

No. 116 of 1903.

TIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 5 of Ordinance No. 7 of 1866, to appoint the following persons to be Assessors for the towns under which their names appear for the year 1904:—

Rakwana.

Mr. Simon Peris."

Mr. W. P. PERERA.

Mr. M. LOKUMAHATMAYA.

. Balangoda.

Mr. J. E. DE SILVA.

Mr. D. M. LOKUBANDA., Mr. T. B. MULGAMA.

. Chilaw.

Mr. C. DE ALWIS. Mr. T. K. ANNIP.

Mr. THOMAS FERNANDO.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 6, 1903.

No. 117 of 1903.

II IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of Ordinance No. 18 of 1892, to appoint the following persons to be Assessors for the towns under which their names appear for the year 1904:—

Point Pedro.

- I. Mr. VAIRAMUTTU VINASITAMBY.
- 2. Mr. Valanthar Suppar.
- 3. Mr. SUPPAR MURUGESAR.

Valuvettiturai.

- 1. . Mr. ATHIMOOLAM RAMALINGAM.
- 2. Mr. Vengadasalam Thirumenipillai.
- 3. Mr. Sanmugam Sellaturai.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, November 11, 1903.

No. 118 of 1903.

TIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. DON ABRAHAM GUNARATNA JAYATILAKA of Bandarawela to be a Notary Public throughout the Hewagam korale of the District of Colombo, residing and holding office at Kosgama, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colombo, November 6, 1903.

APPOINTMENTS. &c. OF REGISTRARS.

TIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint RAJAKARUNA ANAWALANGU MUDITANSELAGE JAYAWARDANA PUNCHI BANDA to act as Registrar of Births and Deaths of the Medagam pattu division and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of the Wellassa division of the Badulla District of the Province of Uva for thirteen weeks and one day from November 12, 1903, during the absence of the Registrar, K. J. S. BANDA, on leave. His office to be at Kinnarabawa with a station at Walauwewatta in Nannapurawa.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

· Colonial Secretary's Office, Colombo, November 7, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Registrar-General has appointed Dr. J. A. H. VANDERWERT to act as Registrar of Births and Deaths of division No. 4 of the Colombo Municipality in the Colombo District of the Western Province for one week from November 14, 1903, during the absence of the Registrar, Dr. C. BRITO BABAPULLE, on leave. His office will be at No. 16, Kuruwe street, Colombo.

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed Dr. Hugh de Mel to act as Registrar of Births and Deaths of the Moratuwa town division in the Colombo District of the Western Province on November 11, 1903, during the absence of the Registrar, Mr. D. P. WIJETILAKA, on leave. His office will be at Kahatagahawatta in Idama.

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed Malwature Punchi Banda to act as Registrar of Births and Deaths of the Gangapalata korale division and as Registrar of General Marriages of the Uda Hewaheta division in the Nuwara Eliya District of the Central Province for eighteen days from November 13, 1903, during the absence of the Registrar, W. N. Ran Banda, on leave. His office will be at Galauda in Uda Hewaheta.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed SIMON MENDIS WIJESEKARA to act as Registrar of Births and Deaths of the Bussa division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Galle District of the Southern Province for seven days from November 6, 1903, during the absence of the Registrar, A. M. W. RAJAKARUNA, on leave. His office will be at Mulgedarawatta in Ratgama.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed DON UAROLIS WIJESURIYA to act as Registrar of Births and Deaths of the Dodanduwa division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Galle District of the Southern Province for fourteen days from November 7, 1903, during the absence of the Registrar, ARLIS WIJESURIYA, on leave. His office will be at Nagaragalawatta in Dodanduwa.

The Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed D. D. W. BANDARANAIKA to act as Registrar of Births and Deaths of the Dikwella division and as Régistrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Matara District of the Southern Province for fourteen days from November 2, 1903, during the absence of the Registrar, Mr. C. DISANAIKA. His office will be at Gudamewatta in Dikwella.

The Assistant Provincial Registrar, Puttalam, has appointed RANGE BANDURALAGE PUNCHIRALA to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of the Rajawanni pattu division in the Puttalam District of the North-Western Province for thirty days from November 10, 1903, during the absence of the Registrar, R. H. URKU BANDA, on leave. His office will be at Murukawatawana.

The Assistant Provincial Registrar, Kegalla, has appointed Hewarallage Cornelis Appuhami to act as Registrar of Births and Deaths of the Atulugam korale west division and as Registrar of General Marriages of the Three Korales and Lower Bulatgama division in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa for four days from November 2, 1903, during the absence of the Registrar, H. T. Appuhami, on leave. His office will be at Ambalameowitawatta in Magammana.

Registrar-General's Office, Colombo, November 12, 1903.

H. WHITE, Registrar-General.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified that the Nuwara Eliya Board of Improvement has, with the sanction of the Governor in Executive Council, fixed the following rates for 1904:—

In terms of section 15 of Ordinance No. 20 of 1896—Assessment rate of 5½ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 38 of Ordinance No. 20 of 1896—Water rate of $4\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings, lands, and tenements within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 19 of Ordinance No. 20 of 1896—Taxes on carriages, &c., not plying for hire kept or used within the town of Nuwara Eliya—

-			•		
For every carriage of	whatever desc	ription other	than a cart, hack	ery, or	
inricksha		•••	•••	•••	5 0
For every cart or hacker	ry of whatever	description	•••	•••	3 0
For every jinzicksha		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		***	2 50
For every horse, pony, o	r mule	444	*** ,	***	2:50
For every bullock or ass	\$	£34°	***	***	{2 .1 :: 0 _{.7}

save such vehicles and animals as are exempted from taxation under the said Ordinance.

By His Excellency's command.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 10, 1903. Ever and in Thurs. Colonial Semestry. I is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Badulla has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 30 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance, 1898," made and assessed for the year 1904, over and above the sum necessary for the maintenance of the Police for the said town, a rate of $3\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the said town of Badulla, subject to the provisions of the aforesaid section.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 5, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary

I is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Badulla has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 44 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance, 1893," made and assessed for the year 1904, for the cost and maintenance of the waterworks of the said town, a rate of $2\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the said town of Badulla, subject to the provisions of the aforesaid section.

By His Excellency's command,

Colombo, November 5, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

I T is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Passara, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 5, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

It is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904, on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Koslanda, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 5, 1903.

IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 3 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Haputale, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary. IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Bandarawela, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office. Colombo, November 5, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 14,491a. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, April 21, 1902. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti. and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, August 5, 1901. W. T. TAYLOR, Acting Colonial Secretary.

T is hereby notified that the number of pilgrims who will be permitted to attend the Kataragama Festival on December 4, 1903, has been limited to fifty, viz.:—

Fifteen for the Colombo band.

Ten for the Jaffna band.

Five for the Badulla band.

Five for the Galle band.

Five for the Kurunegala band.

Five for the Batticaloa band.

Five for the Kandy band.

Only such persons as hold tickets from the Government Agent of their province will be allowed to attend the festival.

No pilgrims will be permitted to pass by the routes viâ Passara, Buttala, or Elle-Wellawaya, and Koslande-Wellewaya.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 10, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary,

VHE following rules and orders made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under Ordinance No. 13 of 1896, entitled "An Ordinance relating to Pilgrimages," for the conduct of the Kataragama pilgrimage and festival, where special precautions have been and are necessary, are published for general information in lieu of the rules promulgated annually for several Vears.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, November 10, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

RULES.

1. For sanitary reasons the duration of the Kataragama festival and of the stay of pilgrims at Kataragama shall be and it is hereby limited to two days, namely, December 4 and 5, 1903, inclusive. Pilgrims arriving before the day first named or staying beyond the day prescribed shall be guilty of an offence.

2. It shall be lawful for the Police authorities or any Police Magistrate at any place on the line of march to prohibit from proceeding all persons who by reason of disease, infirmity, weakness, advanced age, youth, want of supplies, or other sufficient cause, are considered unfit to undertake the journey, or who appear likely to fall ill and endanger the health of others; and to require such persons to find security to ensure their obedience to the orders so given. In default of such security being found it shall be lawful for the said Police authorities or Police Magistrate to detain such persons in custody for a period not exceeding three days.

3. In the event of an epidemic breaking out at Kataragama during the festival it shall be lawful for the officers appointed to enforce the observance of orders, to declare the festival at an end, and to direct pilgrims at once to leave the village and proceed to their homes, and to prescribe the roads they have to travel.

4. The officers appointed to enforce the observance of orders shall have power on the line of march to and from Kataragama and at Kataragama-

(a) To appoint particular places to be exclusively used by the pilgrims for washing and bathing, for drawing water and drinking, and for natural

To appoint places for the occupation of each class of pilgrims;

(c) To prescribe routes for the journey of any body of pilgrims;
(d) To regulate the distribution of all food given to pilgrims;
(e) To fix separate places of abode for pilgrims who fall ill, to prohibit communication with them, and to detain them if unfit to travel.

Any person disobeying an order given by the appointed officers shall be guilty of an

5. The Police are empowered and require to seize and destroy all food condemned as unwholesome on the march or in camp by the Medical Officer, or, if there be none, by the Chief Officer of Police; and any person resisting or obstructing the Police in the discharge of this or of any other duty prescribed by these rules shall be deemed guilty of an offence.

Any pilgrim tethering or keeping cattle in any place other than that assigned by the Police shall be deemed guilty of an offence.

7. Any person selling meat in camp in any other place than that assigned for the purpose by the officer in charge of the camp, and any other person selling food condemned as unwholesome by the Medical Officer, or in his absence by the Chief Officer of Police, shall be deemed guilty of an offence.

8. Any pilgrim who shall during the occupation of the camp use any other place for offices of nature than that provided for the purpose by Government, or failing to cover the deposit with earth or sand, and any person who shall during the same period bathe in or enter the river above the spot appointed by the officer in chagre of the camp, shall be deemed guilty of an offence.

9. Any person suffering from an infectious or a contagious disease, and not reporting the same to the Medical Officer, or in his absence to the Chief Officer of Police, and any person abetting or assisting in the concealment of such disease, shall be deemed guilty of an offence.

10. All pilgrims shall take up the quarters assigned to them by the Chief Officer of Police at the halting places and in the camp, and any pilgrim declining or neglecting to do so shall be deemed guilty of an offence.

11. The number of pilgrims for the pilgrimage of the year 1903 is restricted to 50, viz., 15 pilgrims for the Colombo band, 5 for the Kandy band, 5, for the Galle band, 5 for the Kurunegala band, 5 for the Batticaloa band, 10 for the Jaffna band, and 5 for the Badulla band.

12. No person shall proceed on the pilgrimage in the year 1903 without having first obtained a ticket from the Government Agent of the Western Province for the Colombo band, or from the Government Agent for the Central Province for the Kandy band, or from the Government Agent of the Southern Province for the Galle band, or from the Government Agent of the North-Western Province for the Kurunegala band, or from the Government Agent of the Province for the Rurunegala band, or from the Government Agent of the Eastern Province for the Batticaloa band, or from the Government Agent of the Northern Province for the Jaffina band, or from the Government Agent of the Province of Uva for the Badulla band.

13. Every person proceeding on the pilgrimage shall show his ticket when required to do so by any officer of Police, or by any officer appointed to enforce the observance of orders under the Ordinance aforesaid.

14. The transfer of a ticket by the person named in it and the use of it by any other person are forbidden.

වනවසථා.

1. සනිප ආර*ක*ොච සඳතා කතරගම වණුනා කංලය සහ වඥතාකාරයෝ කතරගම නවතින්ට පුළුවන් කාලය දෙදවසක් බව එනුම්, 1903නේ දෙශෑම්බු මස 4 වෙනී දින පවන් 5 වෙන් දින වනතුරු පමණක් බව මෙසින් නිසමකලා ඈත. ඉහත මුලින් සඳහන් දිනේව පුථම පැමි අනන්නාවූ හෝ ඒ නිසමකල කාලසට පසු එක් නැවනි සිවින්නාවූ සම් වනුනාකෘරයෙන් ඇත්නම්

ඔහු අප**රා**ධකාරයෙක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

2. ලෙඩ නිසා හෝ, දුව්ලකම නිසා හෝ, ශක්තිමදිකම නිසා හෝ, වයස වැඩිකම නිසා **හෝ**, බාලවසස්කම නිසා හෝ, කෑමට ග<mark>න්නා</mark> දුවා හිගක**ම නි**සා හෝ **වෙන**ත් සෑහෙන කරුනක් නිසු හෝ ගමන යන්ට නුපුළුවන් වන්දනාකාරලයක්ය කියා හෝ ලෙඩව් එයින් වෙන අයණේ සනිපගට ආන්තාවේය කියා පේන විදෙනාකාරයෝද, පොලිස් නඩුකාරතැනට හෝ පොලිස් බ්ලේ ඇති කෙනෙකුට ගමනේ කොසි සථානයකදී උවත් එවැන් විදෙනාකාරසින්ව (කතරගමට) යන්ව නොදී නවත්වන්ට බලය තිබේ. තවත් එක් විදෙනාකාරසින්ව නියමකරන අනාඤවලට ඔවුන් කීකරුකරවීම සඳහා ඇපගැනීමටත් බලය තිබේ. එසේ ඇපදෙන්ට නුපුළුවන් විසිනාකාරගෝ දවස් කුනකට වැඩිනොවන කාලයක් හිරගනනේ තබාගන නවත්වාගැනීමට පොලිස් නඩුකාර කැනුව හෝ පොලිස් බලය ඇති අයට බලය තිබේ.

3. කහිරගම විපිදුනාකාලය (පෙරහැර) පවත්නා කාලයතුලදී යම් වසුංගත රෝගයක් පැමිනුනොත් ඒ කාලය තුල වෘවිසරා ඉණිකරවීම සඳහා පක්කර සිටින මුලාදුනින්ට එකි වයල කාලය කෙවන් පෙරහැර නවත්වන්ට බලය ක්බෙනවාන් ඇර වæනාකාරයෝ සියල්ලම නොප මාව එකී ගමෙන් පිටවී තමතමන්ගේ ගෙදරවලට යන්ට නියමකරන්වන්, අසවල් පාරේ ගමන්

කරන්වය කියා නියමකරන්වත් බලය තිබේ.

f 4. ව $_{f p}$ වසවා ඉෂටකරවීම සඳහා පත්කර සිටින මුලාදුනීන්ට කතරගමදී සහ කතරගමට යන ගම්නේදීද, එහි සිට පිටහිවී යන ගම්නේදීද මෙහි පහත පේත කාරනා නියමකරන්ට සහ කරවන් වත් වලය තිබේ.

> (ඒ) වන්දනාකාරසින්ට ඉරදි සේදීමටද, නෑමටද, වනුර ගැනීමටද, චතුර **බිමට්**ද ශරීර් කෘතs **ක්රී**මවද **ඉවන ඓන ස**්වාන නියමකෙරීමවද ;

(බ්) ඒ ඒ වගිවල වන්දනාකාරයින්ට නැවතීමට වෙන වෙන සාන නි**යමකෙරීම්රිදු** ; (සී) වන්දනාකාර**ෙය**් කාන්ඩයක හමන අසවල් මාහීමෙයන් විසයුතුයසි නියම<mark>කිරීම ව</mark>ද ;

(ඩ්) වන්ද්නාකාරයින්ට දෙන්නාවූ කෑම වෙදුද්ම හැන බලා නිශ්මණ්රීමටද ;

(ඊ) ලෙඩුවෙන්නාවූ වන්දනාකාරයන් නැවැත්වීමට වෙනම සථාන වෙන්කර තැබීමට සහ ඔවුන් සමග වෙන අයට කථාඉකරිමට ඉඩනොදෙන ලෙසටද, ඔවුන්ට ගමන් යන්ට නුපුළුවන්නම් නවත්වාගැනීමටද.

මෙසේ පත්වී සිටින මූලාදුනියෙක් නියමකරන ආඥවක් කඩකරන අයෙක් වරදක් කල

අයෙක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

5. ගමණන්දී මත් නැවති හිටින සථානයකදී මෛද**ූවාරිකෙනෙක් හෝ, එසේ කෙනෙක්** නැති විටක පුධාන පොලිස් මුලාද,නියා මසින් අපථා කෑමග කියා කියන සෑම කෑම දුව<mark>ාවල්ම නහන</mark> මට ඉගන නාස්තිකරනලෙස පොලිස් බලය ඇති අස බැඳී නිව්නවාත් ඇර එසේ කිරීමට **ඔවුන්**ට බලය තිබේ. පොලිස් බලය ඇති අයවල් මෙම යුතුකම් හෝ මෙම වෘවසථාවලින් නියමකර තිබෙන යුත් කම් ඉඟිකර නම්ට විරුඩව සිවින නොහොත් බාධාකරන යමෙක් ඇද්ද ඔනු වරදක් කලා මෙන් **ඒ ත් තු ගනුලැ**බේ.

්. පොලිස් බලය ඇති අය විසින් නියමකරන සථානයක ඇ**ර වෙන ස**ථානයක <mark>ගවගේ</mark>

තබන්ට හෝ දිග ිලිකරන්ට යෙදෙන අගෙක් වරදක් කලා මෙන් ඒන්තුගනු ලැබේ.

7. නැවති සිටින සථානයේදී (එනම් කතරගමදී) වන්දනාව භාරව පැමිනි පුබාන මුලාදනියා විසින් නීත්මකරන සථානය ඇර වෙන සථානයකදී යම් මාංයයක් විකුණන අයෙක් හෝ වෛද්යුවාරි <u>කෙනෙක් හෝ එසේ නැති විට පුධාන පොලිස් මුලාද නිගෙක් හෝ අපථා කෑමය කියා තීන්දුකරන්ට</u> oas හි යම් කෑමට ගන්නා දුවායින් විකුණින අගේක් ඇද්ද ඔහු වරද**ක් කලාක් මෙන් ඒත්තු**නනු

ගම් වන්දනාකාරයෙක් කතරගම නැවතී සිටින කාලය තුලදි ආණුඩුව විසින් සද තිබෙන සථානසික හැර වෙන ස්ථානයක ශරීරකෘතෳ කරන්ට යෙදුනොන් හෝ, එසේ කර එකී අසූවි පස් වලින් මහ් වැලිවලින් ව්යාදමන්ට නොගෙදුනොත් හෝ මුලාදනියා විසින් නියමකර තිබෙන සථාන **ග**ව ඉහලින් ගහිට බිහින්ට හෝ ගතේ නා<mark>න්ට</mark> යෙදුනොත් එකී වන්දනාකාරයා වරදක් කලාක් මෙන් ඒන්තුගනු ලැබේ.

9. බෝවෙන හෝ මාරුවෙන රෝගයකින් පෙලෙන යමෙක් ඒ බව වෛද, චාරීනැනව හෝ එසේ කෙනෙක් නැති විට පුධාන පොලිස් මුලාද නියාව දන්වන්ව නොයෙදුනොත් එවැනි අයද එසේ රෝගයක් වැලඳී සිටි අමෙක් සහවන්ට හෝ සැහවීටේ අත්උදව්දෙන්ට ගෙමදන් සම අයවල් ඇත්

නම් ඒ අයවල්ද වරදක් කලාක්මෙන් ඒන්තුගතු ලැබේ.

10. සෑම වන්දනාකාරයෝම ගමනේදී සහ කතරගමදී පොලිසියේ පුධාන මූලාදනියා නියම කරන ස්ථානවල හවාතැහ්ගන්ට ඕනෑවන් ඇර එසේ කරන්ට බැරිය කියන්නාවූ හෝ නොකරන්

නාවූ යම් වන්දනාකාරයෙක් ඇද්ද ඔහු වරදක් කලාක් මෙන් එත්තුගද ලැබේ. 11. විෂ 1903යෝ අවුරුද්දේ වන්දනාකාරයින්ගේ ගණන 50 මෙන් නියම්කරන්ට සෙළු නාත් ඇර එයින් 15 කොලඹ කාඬයටද, 5 මහනුවර කාඬයටද, 5 ගාල්ලේ කාඬයටද, 5 කුරුණෑ **ගල කාඬගවද, 5 මඩකලපුමේ කාඬයවද, 5 ඌව කාඩගවද, 10 යාපහේ** කාඬග**ව**ද නියම්කිරන්ව

12. වම් 1903කේ චන්දනාචට ඥමට කොලඹ කාඔයට බස්නාහිර දිසාමේ ආඩුවේ ඒජන්ත තැන්ගෙන්ද, මහනුවර කාඬ xට මධෳම දිසාවේ ආඩුවේ ඒජන්නනැන්ගෙන්ද, කාළ්ලේ කාඩියට දකුණු පලාතේ ආණඩුවේ ඒජන්තතැනගෙන්ද, කුරුනෑගල කාඩසට වයඹ දිසාවේ ආණඩුවේ ඒජන්ත තැන්ගෙන්ද, මඩකලපුවේ කාඬයට නැගෙනහිර දිසාවේ ආණඩුවේ ඒජන්තතැනගෙන්ද, බදුල්ලේ කාඬයට උවේ දිසාවේ ආරුඩුවේ ඒජන්තතැනගෙන්ද, යාපුලන් කාඬයට උතුරු පලාගේ ආ**රුඩුවේ**

ඒජන්තතැනගෙන්ද පුථම්කොට අවසරපතු ලබාගන් මිස පිටත්විය නොහැකිය.

13. පොලිස් බලේ ඇති කොසිම මුලාදනියෙක් හෝ ඉහනකි ආශුපණන යටතේ පනවා තිබෙන වෘවසථා ඉඟටකරවීමට පත්වී නිව්න අයෙක් වියින් හෝ ඉල්ලුවටකදී වන්දනාකාරයන් විසින් අවසරපතු පෙන්විය යුතුය.

් 14. අවසර පහුපක නම තිබෙන අය විසින් එම පහුය වෙන කෙනෙකුට දීම සහ වෙන

කෙනෙක් විසින් එම අවසර පතුය පාවිච්චික්රීමත් මෙසින් තහනම්ය.

எச்சரிக்கைகளாவன:

் 1. சுகாதாரணேயைக் குறித்து கடுர்காம திருவினாக்காலத்தில் யாத்திரிகள் கடிர்காமக்கில் தங்கக் கூடிய தவுணே இரண்டு காள். அதாவது, 1903-ம் ஆண்டு மார்கழிமாதம் 4 க் தேதி தொவக்கம் மார்கழி மாசம் 5 ச் தேதி வடைக்கும்தான் இதஞல் கியமிக்கப்பட்டன. மேற்சொள்ள தேதிக்குமுன் போகப்பட்ட வர்களும் சொல்லப்பட்ட தேதிக்குப்பின் தங்கப்பட்ட யாத்திரிக வெவரும் அனியாயகாரதெண்டு கணப்படும்.

2. நோயாக், அல்ல த மெலிவிஞல் அல்லத பலகீன த்திஞல், அல்லத முதிர்ந்த வயதிஞல், அல்லத தின் சாமான்கள் குறைவிஞல், அல்லத தின் சாமான்கள் குறைவிஞல், அல்லத வேறு போதமான காரணத்திஞல், அல்லத பயணம்போகக் கூடாதவனெண்டல்லத, கோமிஞல் இன்னெருவனுடைய குரத்துக்கு பழு தண்டாக்கு மென்று காணப்பட்ட யாத்திரிகளேப் பொலின் நீதலான் அல்லத பொலீன் அதிகாரமுடையவருக்கு பயணத் தின் எவ்விடத்திலாளுதும் அப்படிப்பட்ட யாத்திரிரிரி சீனக் கதிர்காமம் போகவேடாமல் தடுக்கத் தத்தவமுன்கு, மேஸ்சொல்லப்பட்ட யாத்திரிகளுக்குப்பண்ணும் கட்டணேகளுக்கு அமையும்படி பிண் எவிக்கும்படியு மதிகார முண்கு. அவ்விதம் பிண்கொலிக்கக்கூடாத பேர்களே மூன்று காணக்கு மேற்படாத மரியலில் வைத்துக்கொள்ளப் பொலின் கீதவா வல்லது பொலின் அதிகாரமுள்ளவருக்குத் தத்தவமுண்டு.

3. கதிர்காமத்தில் திருவினா கடக்கும் காலத்தில் தொற்றுவியாதி (பேதி) உண்டுபடின் கூகா தார கோத் தக்கைமக்காரலுக்கு திருவினாவை கிறுத்தவும் யாத்திகிகளெல்லாரையும் தங்களிடம்போய்ச் சேரவும்

இள்ள பாதையால் போகவேன்குமென்றம் கட்டின்வீட தத்துவமுண்டு.

4. கள நாணிக்காக கியமனம்பண்ணப்பட்டிருக்கும் தவேமைச்காரருக்கு கதிர்நாமத்திலும் திரும் பிச்சென் நம் பயணத்திலும் இதன் கீழ் குதிக்கப்பட்டவைகளேச் செய்யவும் செய்விக்கவு மதிகாரமுண்டு :—

- (a) பாத்திரிகளுக்குச் சிஸ் அவைக்கவும், முளு ஈவும், தண்ணி செடுக்கவும், தண்ணிர் குடிக்கவும், மலபாதைக்குப் போகவும் வேறவேற தலக்கின கியமிக்கவும் ;
- (b) அக்தக்தச் சாதியார் தங்கிலிருக்கும்படி வேறே வேறே தலங்களே கியமிக்கவும் ;

(c) யாத்திரிகள் கூட்டமாக இன்னபாதையால் செல்லவேணுமென்றும் ;

- (d) வாத்திகளுக்கு கொடுக்கப்பட்ட நிணப் படிர்ச் அகொடுத்தில பற்றிப் பார்த்து சியமிக்கவும் நோயுண்டு சக்கப்பட்ட யாத்திரிகளுக்குத் தவ்விறேக்கும்படி வேறே தலத்தை வேளுக்கி வைத் வும் ஆன்களுடன் வேறெருவரையும் பேசரமவிகுக்கும்படிபண்ணவும் அவர்களுக் குப் பயணம்போகக்கூடா தபோளுல் நிறுத்திவைக்கவும். இவ்விதம் சியமிக்கப்பட்டிருக் கும் அதிகாரிபண்ணும் கட்டவேயை மீறப்பட்டவர்கள் குற்ரஞ்செய்யப்பட்டவர் னாக வர்க்கப்படும்.
- 5. பயணத் தல்றை தங்கியிருக்கு மிடத்தில் சுகாதாரண அதிகாரி யல்லது அபபேர்ப்பட்ட அதிகாரி வின்றாத விடத்தில் பொலீஸ் தலேமைக்காரர் சுகத்துக்குப் பழுதாகுமென்று காணப்பட்டால், நீன்சாமா கென்லாத்தையும் பறித்து காசமாக்கிப்போடவும் பொலீஸ் தத்துவமுடைய பேர்கள் கட்டுப்பட்டிருக்கிற தல்லாமதும், அவ்விதஞ் செய்யவிடாமல் தடைபண்ணப்பட்டிருக்கிற தல்லாமலும், அவ்விதஞ் செய்யவிடா மல் தடைபண்ணப்பட்ட பேர்கள் குற்றவாழிகளாகக் காணப்படுவார்கள்.

6. பொலீஸ் அதிகாரமுடைய பேர்கள் கியமிக்கும் தலத்தில் அல்லாமல் வேற தலத்தில் மாடு கிறுத்த

அல்லது கட்டப்பட்டால் அவ்விதம் செய்த பேர்கள் குற்றவாளிகளாவார்கள்.

7. கதெர்காமத்தில் தங்கியிருச்குபிடத்தில் திருகினாத் திலமை கியபிக்கு பிடத்தைவிட வே திடத்தி கிறைச்சி விற்கப்பட்டவர்கள் அல்லது சகாதார‱னத் திலைம் அல்லது பொலிஸ் திலைமையவர்களால் கெட்ட தீ சென்றை விலக்சப்பட்ட சாமான் விற்கப்பட்டா லவர்கள் குற்றவாளிகளாவார்கள்.

. யாத்திரிசன் கதிர்காமத்தில் தன்கமிருக்கும் காலத்தில் அரசாட்கியாரால் கிபரித்திருக்கு பிடத் தைவிட வேறே தடைத்தில் மலங்களிக்கச் சம்புலித்தால, அல்லது மலத்தை மண்ணிஞல் மூடாவ்ட்டால, அல 'லது தந்லமைக்காரர் கியபிரகும் தலத்து சகு மேறில் ஆற்றுக்கிறங்க அல்லது குளிக்கச் சமபவித்தா லப்படிச் செய்தவர்கள் குற்றவுளிகளாய்க காணப்படுவார்கள்.

9. தொற்றுவியாதியான் பீடிக்கப்பட்டவன் சுகாதாரணே அதிகாரிக்கு அல்றை அவரில்லாவிட்டால் பீரதான பொலிஸ் தலேமைக்கு அத விஷயச்தை அறிவிக்கத் தவறினு லல்லது வக்த கோயானியை ஒளித்து

வை**க்க வல்லது அதற்கு உ**தங்கொய்பவர்கள் குற்ற உளிகளாவார்கள்.

10. ` சகல டாத்திரிகளும் பயணத்திறும் கதிர்காமத்திலும் வைத்தப் பொலிஸ் தவேமை கியமிக்கு மிடத் இன்அடு இத்துதல்லை மல், அப்படிச் செயயாகூடாதென்று மறப்பவர்கள் குற்றவாளி காலார்கள்,

11. 1903 ம் ஆண்டு கு யாத்திரிகள் 50 பேர்கள் போகும்படி கியமிக்கப்பட்டது. தவிர அதால் 15 பேர்கள் கொழும்பாலும், 5 பேர்கள் கண்டியாலும், 5 பேர்கள் காலியாலும், 5 பேர்கள் குருகுக் ஃசை அ . 5 பேர்கள் மட்டக்களப்பாலும், 5 பேர்கள் ஊலாவாலும், 10 பேர்கள் யாழ்ப்பாணத்தாலும் போகப் ப்டும்.

12. கதிர்காமத்தாக்கு 1903 ம் ஆண்டு போகப்பட்டவர்கள் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் பகுதி எஜண்டை கிடம் உத்தரவுச்சிட்டு பத்திரம் பெற்றுக்கொண்டு போகவேண்டும்.

13. எப்பேர்ப்பட்ட பொ**லிஸ்** தணேமை அல்லது கதிர்சாம் யாத்திரையைப்பற்றி ஏர்ப்பட்டிருக்கும்

சக்த உத்தியோகஸ்தனும் கேட்டபோது உத்தரவுச் சிட்டைக் காண்டிக்க வேண்டும்.

14. உத்தரவுச்சீட்டில் சொல்லப்பட்ட பேரையுடையவரைத்தவிர வேறே யொருவரும் அதை உப யோகிக்கப்படாது.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

Senior and Junior Examinations, Survey Department.

T is hereby notified that the above Examinations will be held at the Surveyor-General's Office, Colombo ommencing on January 6, 1904, at 10.30 A.M.

> J. HARWARD, Director of Public Instruction.

Office of Public Instruction. Colombo, October 29, 1903.

TOTICE is hereby given that a General Meeting of the Members of the Independent Carbolic Mission in Colombo will be held on Monday, December 7, 1903, at 5.30 P.M., at the Cathedral of Our Lady of Good Death, for the purpose of electing Trustees under Ordinance No. 5 of 1864 for the ensuing year for the Cathedral of |

Our Lady of Good Death and other temporalities belonging to the said Independent Catholio Mission.

D. A. PASSE. STEPHEN SILVA. JOHN E. PINTO. J. A. FERNANDO: R. E. FERNANDO.

Cathedral of Our Lady of Good Death, Colombo, November 10, 1903.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. Wm. Mather, Jaffna, for a grant in aid of his Navaly English Boys' School, which is situated in Valigamo west in the Jaffna District, Northern Province

Observations will be received not later than December 1, 1903.

Office of Public Instruction. Colombo, November 7, 1903.

J. HARWARD. Director.

OTICE is hereby given that applications have been received for the conversion of the following schools into mixed schools :-

Rev. H. E. Heinekey, C.M.S.

Agaliya Vernacular Girls' School, which is situated in the Galle District, Southern Province; Karandeniya Vernacular Boys' School, which is situated in the Galle District, Southern Province; Lelwela Vernacul ir Boys' School, which is situated in the Galle District, Southern Province.

Observations will be received not later than December 1, 1903.

Office of Public Instruction. Colombo, November 11, 1903.

J. HARWARD, Director.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Auditor-General and the Provincial Engineer, Western Province, for the following works, viz.:-

(1) Quarters for magazine-keeper, Welikada

(2) hitchens, Kew Barracks, Slave Island

(3) Civil Medical Stores

(4) Additions to Kachcheri buildings, Kalutara

(5) Alterations, Circuit Court, Pasyala (6) Alterations, General Post Office, Colombo-

in the Western Province, up to noon on Saturday, December 5, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for ______."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Auditor-General, both being required

to be forwarded at the same time.
4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Eugineer, Western Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on December 7, 1903, at 12 o'clock A.M., or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent, and sign the contract to execute the works in accordance with the specification and general conditions. therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Orown by way of ascertained and

liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further. information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Gunter House, Darley lane, Maradana,

Colombo. 7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

> H. B. Christie, Provincial Engineer, Western Province.

Public Works Department, Colombo, November 3, 1903.

ENDERS wil' be received by the Hon, the Auditor-General and the Provincial Engineer, Eastern Province, for the following works:

(1) For building a ward for paying patients, hospital, Bettical a

(2) For building a workshop, Public Works Department yard, Battical a

(3) For building a new police station and barracks, Batticalos

(4) For building cooly lines at Pallumalai, 76th mile, Badulin-B tt caloa road

(5) For building quarters for Assistant Postmaster, Ratti al a

(6) For building Police Court, Kalmunai

(7) For alterations, Customs buildings, Trincomalee. (8) For construction of a storage tank, &c., for rain water, Besidency, Trincomalee
 (9) For additions to District Engineer's quarters, Kal-

munai-

n the Eastern Province, up to noon on December 7, 1903.

2. Tenders must be sealed and endoned on the envelopes "Tender for Works, Eastern Province."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer, Eastern Province, and the duplicate direct to the Hon. the Audit or General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Barticaloa, and no tender will be considered unless it is furnished on the

recognized form.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tende ers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on Decemher 7, 1903, or by a duly authorized agent, and the accepted tauderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent and sign the contract to execute the works in accordance with the specific tions and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial

Engineer's Office at Batticaloa.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

> F. J. PIGOTT. Provincial Engineer, Eastern Province.

Public Works Department, Batticaloa. November 3, 1903.

CHNDERS will be received by the Auditor-General and the Provincial Engineer, Southern Province, for the following works :--

(1) Breeting new Police Court, Matara

(2) Freeting Jailer's quarters, Hambantota (3) Freeting material store for Selt Department, Ham-

bentota

(4) Conversion of the present Police Court, Matara, into quarters for the District Judge

(5) Breching five culverts, Liyangahatota roadin the Southern Province, up to noon on Friday, December

1. Anders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for———" (quote name of work

tendered for).
3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained

at the office of the Provincial Engineer, Southern Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

5. The tender will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on Tuesday, December 8, 1903, or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specifications and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated

damages.
6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial

Engineer's Office at Galle.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

H. A. GRANT, Provincial Engineer.

Public Works Department, Galle, November 6, 1903.

Colombo Drainage Works.

Broken Stone.

TENDERS will be received by the Hon. the Anditor-General and the Resident Engineer, Colombo Drainage Works, up to noon on November 25, 1903, for the supply of about 60 cubes of stone broken to pass in any direction through a ring of one and a half inch diameter. The stone is to be delivered at the Drainage Works, Fort Depôt, stacked ready for use, and is to be quite clein, free from loam, clay, dirt, or any impurity. The contractors will be at liberty, if they elect so to do, to bring rubble into the depôt and break it on the ground.

2. Tenders must be in duplicate, scaled and endorsed on the envelopes "Tender for Broken tone." The original is to be sent to the Resident Engineer and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being

despatched at the same time.

Tenders must be on forms obtained from the office of the Resident Engineer, Victoria Buildings, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form fully filled in.

4. Parties applying for forms of tender will be required to deposit a sum of Rs. 20 with the Resident Engineer, which will be returned upon receipt of a bond file tender, but will be forfeited by way of ascertained and liqui-tated damages should the party fail to submit a bond fide tender.

5. Within ten days of receiving notice signed by the Resident Engineer that their tender will be accepted the contractors will be required to deposit as security a sum of R. 100, and no agreement will be held to exist. until this has been accomplished.

6. The Resident Engineer does not bind himself to

accept the lowest or any tender.

R. EUSTACE TICKELL, Resident Engineer, Colombo Drainage Works.

Colombo Drainage Works, November 11, 1903.

DEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for "will be received up to noon on Monday, November 30, 1903, from persons willing to contract for victualling the under-mentioned jails for one year commencing from January 1, 1904:-

Eastern Province .- Batticaloa.

Province of Sabaragamuwa.—Batnapuza.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

Tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the office of the respective jails and the Inspector-General of Prisons, and no tender

will be considered unless it is furnished on the recognized form.

- 4. A deposit of Rs. 50 for each jail which must be made at the Treasury or Kachoheri, will be required before any form of tender is issued.
- 5. And should any person fail (within a fortnight after he has been written to or notified to the address given by him of the acceptance of his tender) or decline to enter into the contract and bond with the Superintendent of the sail after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a

6. When required, samples must be deposited. Sufficient securities will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract,

7. The amount of the bond and all other necessary information can be ascert ined upon application at the offices specified or at the office of the Inspector-General of Prisons.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the

right of accepting any portion of a tender.

9. The persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

10. When bords have been drawn by the tenderers' own lawyers the name or stamp of the proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

11. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alt-rations not bearing the tenderers initials will be treated as informal

and rejected.

12. Every tenderer should write his address on his tender, giving the name of the street and the number of

the house he lives in.

A. DE WILTON, Major, Prisons Office, Inspector-General of Prisons. Colombo, November 11, 1908.

ම 1904ක්ව ජනවාරි මස පලමුවෙනි දින සිට එක අවුරුද්දකට වෙකලපුවේ සක රහන පූරේ කිරුගෙවල් වලුම කැමට ලව හා බඩු දීම පිතිස ඉල් ලුම්පතු මේ කොවෑමිනු මස 30 වෙනි දින දවල් යි දෙලක වේනතුරු බා ිගනු ලැබේ. වැඩිදුර කාරනා ඉහනක් තීරගෙවල්වලින් සන

මරදනේ තීරගෙවල්වල ඉනස්පැක්වීඑ ජනණල් කන්තෝරුවෙන්ද දුත්ගන්ව පුළුවන.

ඒ. ද විල්වන්, තිරගෙවල්වල ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරල්තැනම්මක. වීම 1903ක්වූ නොවැම්බුථ් මස 11 වෙන් දින කොලන හිරගෙවල් වල කන්තෝරුවේද්ය.

ட்டுட்டக்களப்பு, இரட்டிணபுரி இவ்விரண்டு இட ங்களிலும் உள்ள மறியற் சாக்கட்கு 1904 ம் ஆன்டு நைவாதம் 1 க் தேதி அவச்சம் ஒரு வகுடி காலத் அத்கு சாப்பாடு முதலியமை கொடுக்க விரும் புலோர் அதற்காய்க் கேன்விக் கடிதம் கொடுக்கும் படி இத்தாற் கேடகப்படுக்கூறனர்.

இக்கேள்விக் கடிதன்கள் 1903 ம் ஆண்டு கார்த்தி தைமாதம் 30 க்கேதி முற்பகள் 12 முறி வைருக்கும் TABLE GER OF WILL BUL.

மேற்சொல்லை மறியற்சாளேகளிலும் மருத்களே விலிருக்கும் மறியக்காகேச் கடோடாவர்கள்ள த கர்தோர் அம்-இவ்விடியத்தைக் குறித்துக் கேட்கின் dusin Geraseuusie.

T. 4 discir, Cuni, மற்யற்சாலேச் கிநேட்டர். ் கொழும்பு, மறியுக்கண் கடுட்டம்

Forest Department, Hill Beserves.

EALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Fender for the Transport of Firewood," will be received up to neon on Friday, November 20, 1963, from persons willing to contract for the transport of 500 cubic yards of firewood per mensem from the 5th milepost, Nuwara Eliya-Kandapola road, to the Forest Department Depôt, Nuwara Eliya.

Any person wishing to tender for the ab we work should eposit in the Nuwara Eliya Kachoheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Nuwara Eliya, who will thereupon itsue to him. the form on which the tender must be made. No tand will be considered unless it is furnished on the recognized

form thus obtained.

Tenders should be submitted in duplicate. The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Nuwara Eliya, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor General, both being despatched at the same

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit:

will be forfeited to the Crown.

The rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected:

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as escurity for the due fu'filment of the contract before it is signed. The Government reserves to itself the right without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Numara Milipa.

H. F. C. FYERS. Assistant Conservator of Forests.

1.5 =

Nuwara Eliya, October 27, 1953.

බව සි පසන සඳහන් වැඩස 1904 වේ අවුරුද්දට ක්ෂික්ඩ සොප අගගෙන් මුද්දරලාත් වැන්ඩර්මල ඇත්ති ලොප් ලබ Tender for the Transport of Bireweed සදර ගෙනසාම ද" සන වාසසම ඇති ඉල්වම්පතු පර 1908ක්වූ නොවැම්වූ මස 20 වෙන් දින සකුතිද, දවල් දක්වීම මැණුකු

අර සාර 500ක් මාසසකට නුවරැනුලිය කුදුපොල පාලේ නොම්මර 5මත් කනුවේ සිට නුවරඑලියේ නියෝඑකට ඇද

මේ වැඩ කරන්ඩ මනාප කෙනෙක් රුපිලේ 20ක් කුඩුර එලියේ කම්මේරියේ බැඳ ඒ ආනඩුව නුවරළුලිමේ ලප බැලැ ජජන්න උන්කාත්පේට දෙන්ඩ ඕනැස, එරට උන්නාත්සේ ඉල්ඵම්කලයුතු පෝර්මකෞල දෙන්ඩා ඇත. එයේ නිත්ම කරනලද කොලදල නොලිගා එහනලද වැන්ඩුර්පනු මාර ගනු නොලැමේය.

මෙම ඉල් වම්පතු පලමුවෙනි **කොපිය උප කැල**ැ ඒජ**න්න** ටක්කුණෙන් ස්වූ කුණු මුණුණ. මෙම මාසාල ජේකුණ වත්තාකුදෙල්ද් ප්රිකුණු මුතුණි. මෙම මාසාල ජේකුණ වත්තාකුදෙල්ද් ප්රිකුණ මුතුණ ලිප කැම්වී රියුණු

ඉල්එමකාරයා පොරෙන්දුවට සහ ඇප මුප්පුම්කථ ඉලට කාරගා පොපෙන්වූවට සහ ඇය ඉදහඩ බැරිඋමෙමේ බැමඳ න්ඩ බැරිය ක්වොන් මෙන් ඇය ඉදහඩ බැරිඋමෙමේ කව්වේරියේ බඳින මුදල රුජ්සන් හකු වෙනවා ඇත. ග්රියකට ගන්න අකුරෙන් සහ ඉලක්කන්මලින්ද, ඉක්වේ වර කරනව ගන්න කොදු ආක්දාව කරනව පුළුවන්දේශී ක්ෂු

සදහන්කරන්ඩ මනැග.

සඳහන්කට නම මනැත. වැන්ඩර් පහුර කවුනා නිමෙන නැත් ඉල්හිමිකාරණමුණ නමේ මුල් අතුරුවලින් අන්සන්කරනඩ ඕනැත. එමස්තේ සන් රොකර ම්වනල්ද ඉල්හිපෙනු මාර්ගනු තොලාමේ. කොන්තුාගතුව අත්සන්කරන්ට පුළුම ලකාන්තුමේ සුවි ක්රීතාකාර කිරීම සිමෙස රුපිගල් 100ක් ඇති මිලිනම්

ම්යැය. යම් කිසි වැන්ඩරයක් මෝ සියුදුම බැන්ඩර් අ

මටද එමස් ඉතාව මෙ ටැන්ඩරයකින් ඉතාට නේ මාණ්ඩාමේ ටත් **ආණ්**ඩුව බලය තබාගුන**නවා ඇත**. වැඩමනත් කරෙනා නුවරඑලියේ උද කැරුමේ නාන්මස්ගෙන් දුනගත දුතුයි.

දකි. ඇත්. සි. දිපයේදී කුවරඑලිගේ ලම කෘතුවේජ නකු ලැබීමේ මෙස්. විකි 1903 ක්වූ මක්තෝම්ඛ මස 47 කෙන් මේ දින් දින නුවරඑලියේදීන දීන නුවරඑලියේදීණ.

Forest Department, Hill Reserves.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the enve-lopes "Tender for Felling Firewood," will be received up to noon on Friday, November 20, 1 03, from persons willing to fell 6,000 cubic yards of firewood from Block No. 4. about half mile from 5th mitepost, Nuwara Eliya-Kandapola road, and stacking it near the 5th milepost, during 19:4. 50:) cubic yards per mensem.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Nuwara Eliya A achcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered

unless it is furnished on the recognized form thus obtained. Tenders should be submitted in dup'icate. The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Nuwa a Eliya, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing a terations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Nuwara Eliya.

> H. F. C. FYERS Assistant Conservator of Forests.

Nuwara Eliya October 27, 1903.

ලා නි පතන සඳහන් වැඩය 1904 ඉර් අඩුරුද්දට කරන්ඩ මනාප අසමගන් මුද්දරලන් වැනඩර්වල ඇන්වි ලොප් උඩ Tender for felling and stocking of Firewood "දුර කපා ගොඩගැනීමටග" ගන වාසගම ඇති ඉල් විමිධන වම් 1903 ත්වූ නොවැමබු මස 20 වෙනි දින දවල් ද්ක්වා බාර

ගනු ලැබේ. මාසයකට දර යාර 500ක් නුවරඑලිය කඳ§පාල පාෳර් නොමරේ පමත් කනුමේ සිට හැතැප්ම බාගයක පමන දුර ඉතාම්මර හතුරෙ කැලෙන් කපා පහේ කනුව ලන ගොඩ

ිමේ වැඩ කරනඩ මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් නුවර එලීයේ කච් ෳච්රියේ බැඳ ඒ ආණ්ඩුව නුවර එලියේ උප කැලෑ එජ නිත උන්නාන්සේට දෙන්ඩ ඕනෑය. එවට උන්නාන්යේ

ඉල් එමකල යුතු ඉප්රම්කොල දෙනවා ඇත එමස් නිතමකරනලද කොලවල ඉනාලිගා එවනලද වැන් ඩර් පනු බාරගනු ඉනාලැබේ.

මෙම ඉල්එමෙනු පළුතුවෙන් කොසිය උප කැලැ එජන්ත උන්තාන්සේවද, දොමනි කොසිය ගරුකවයුතු ඔබවර් ජන රාල් උන්තාන්සේවද අරින්ඩ ඕනැය. මෙම කොපි දෙක එක්වට අරින්ඩ ඕනැය.

ඉල්එම්කාරගා පොරොන්දුව්කට සහ ඇප ම්ප්පුවකට බැල්දීනුඩ බැරිග කීවොත් සො ඇප දෙන්ඩ බැරිලිනොත්

කුච්චේරිමගේ බදින මුදල රැජිසන්තික වෙනවා ඇත. අකුරෙන් සහ ඉලක්කමෙන් ආරගයට ගනන්ද, කොච්චර කාලගකින් කොන්ඩාන්තුව කරනඩ පුළුවන්දීස් අනු සඳ

ත්ත්කරන්ඩ ඕනැග.

ත්ත්ත්රියාහි මනැත.
වැන්ඩර් පනුමේ කවුගා තිබෙන හැන් ඉල්එම්කාරණගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන්ඩ ඕනැය. එමේ අත්සන් නොකර එවනලද ඉල්එම්පනු බාරගනු නොලැබේ. නොන්නාත්තුව අත්සන්කරන්ඩ පුනම කොන්නාත්තුව හිරිසාකර නිරීම පිණිස රුපියල් 100 ඇප බදින්ඩ ඕනැය. සම්කිසි වැන්වර් අත්කරීමටද නිරීම සම්බන්ධ කාර ක්රීම පිණිස දැපියල් වැන්ඩර් අත්කරීමටද යනුව සම්බන්ධ දැන්වර්ගේ මත් සිත් ලකුව සම්බන්ධ දැන්වර්ගේ පත් එමස් නොව සම වැන්ඹරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටන් ම්ලය ආණ්ඩුව තබාගන්නවා ඇත.

වැනීමනක් කාරකා නුවරඑලියේ උප කැලැළීජන්ත උන්

නාන්මස්ගෙන දැනගත යුතුයි.

එම, ඇත්! සි. fපගර්ස්, නුවරඑලියේ උප කැලෑඑජන්ත උන්ණාන්සේග.

වර් 1903ක්ටු ඔක්තෝම්බු මස 27 . **ඉ**වන් දිනදිය.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ebony and Halmilla," will be received up to 12 noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned works during 1904 :-

To fell, and remove to Kurunegala railway station—

(a) 150 tons ebony from Pallekele Blocks VII. and VIII., distance 13 miles along the Dambula road and 15 miles along forest road

(b) 50 halmilla logs from Patlekele Blocks XIV. distance 16 miles along the Dambulla road and from 11 to 14 miles along the forest road.

Any person wishing to tender for the above works should deposit in the Kandy or Kurunega'a Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests. North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Audit r-General, both being despat hed at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forferted to the rown.

No tender exceeding Rs. 35 per ton for (a) and 80 cents per cubic foot for (b) will be considered. The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stat d within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tenders should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed. The Government reserves to itself the right, without

question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

> H. R. SPENCE. Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, November 6, 1903.

ි පතන සඳහන් වැඩය 1904 වේ අවූරුද්දට කරන්ඩ මනාප අසමහන් මුද්දරලන් වැන්ඩර්වල ඇන්ව ලොප් උඩ "කරුවල සහ හල්මීල්ල කපා ඇදදීමට වැන් ඩරය" යන වාසගම ඇනි ඉල්ලුම්පහු එම 1903ක්වූ නො වැඹි මු සි 26 වෙනි දින බුහසපත්න්ද, දවල් 12 දක්වා බාර

වැම්බ මස 26 වෙනි දින මුකසපත්ත්ද දවල් 12 දක්වා බාර ගනු ලැබේ. දඬුල්ල මකපාර දිගට නොම්මර 18ක්ද, කැලැපාර දිගට නොම්ඉර 18ක්ද දුර ඇති පල්ලෙකැලේ නොම්මර VII. සක VIII. කට්රීවලින් කරුවල ටොන් 160ක්ද. (ය) දඹුල්ල මහපාර දිගට නොම්මර 16ක්ද, කැලැපාර දිගට කොම්මර 11 සක 14ක්ද, දුර ඇති පල්ලෙකැමල් නොම්මර XIV. කට්රීමගත් හල්මල්ල කොට 50ක්ද අන මෙකි හස් කපා කුරුනෑගල රෙස්ල් ස්වේසණට ඇදදීමට. (b) මේ වැඩය කරන්ව නොපානෙක් රුපියල් 20ත් මක නුවර නොහොත් කුරුනෑගල කච්චාවර්ගේ බැද ඒ තුන්ඩුව වගඹ පලාලේ උප කැලැළුපන්න උනනාන්ලෙව දෙන්නට

වගඹ පලාඉන් උප කැලැඑපන්න උනනානමේට දෙන්න්ව ඔනැය. එවිට උන්නානමේ ඉල්ලු§කළයුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. ඉමසේ නියඉකරනලද කොලවල නොලිග

ශ්රතවා ඇති. මෙසේ හිතමක්ථනලද ශේකලවල නොලැණ එවනලද වැන්ඩර්පතු බාරගනු නොලැබේ. මෑම ඉල්එම්පතු පලමුමවන් කොපිර උප කැලෑඒජන්ත උන්නාන්සේවද, දෙපෙන් පිටසන ගරුකටයුතු ඔබ්ටර් ජන රල් උන්නාන්සේවද අරින්ඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකව්ඩේම අරින්නට ඕනෑය.

ඉල්ලු කාරයා පොරෙන්දුවකට සහ ඇප නිප්පුවකට බැංද ගඩ බැරිය කියවාත් ඉතා ඇප දෙනඩ බැරිවූමනාත් කච්චරිශය් බඳිනලද මුදල රාජසන්නක වෙනවා ඇත. (අ) අසරෙග ලකුනුකර තිබෙන කරුවල වොන් එකකට රුපියල් 86කට වැඩියන්, (b) අසරෙග ලකුනුකර තිබෙන

හල්මල්ල කියුමක් අහියට සහ 80ට වැනියක් වැන්ඩර්පනු

කල් ඉල්ල සිදු නොලැබේ. අතු ාරන් ඉත ඉලත්කම්වලිනුත් කියුමින් අහිතකට ගන නද, කොච්චර කාල අකින් කොන් හුාන්තුව කරන්ඩ පුළු න් අයි යනු සඳහන්කර නතට ඕනෑය. අඩුතර මේ ඉහනක් ගා නෙන් ගස් පංතුවක් 1904රේ අපබරවාර් මාසේ ඇතුලතදී බාරලෙක්ට මනැග.

වැන්ඩර් පනු ්ස් කවගා තිබෙන තැන් ඉල්එම්කාරයාගේ නාමේ මුල් අකුරුවලින් අන්සන්කර්නඩ් ඕනෑය. එයේ අත්සන් ඉනාක්ර එවනලද ඉල් එම පතු බාරගනු ඉනාලැබේ. ඉකාන්තුන්තුව අන්සන්කරුන්ඩ පරිම කොන්තුන් ාව හරියාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් ඇප බඳියකට

ි ග්මි කිසි ටැන්ඩරයක් ඉහැ සිනවම වැන්ඩර් අතක්කිරී මටද එමස් නොව සම් වැන්ඩරයකින් ඉකාටසක් බාරගැන් මටත් බලය ආණ්ඩුව තබාගන්නවා ඇත.

වැඩිමන්ත් කාරනා කුරුනැගල වයඹ පලානේ උප කැලැ

ඒජන්ත උන්නාන්සේමගන් දුන්ගත සුතුසි.

එච්. ආර්. ස්පැන්ස්, වයඹ පලාඉන් උප කැලෑ එජන්න උන්නාන්ෂේ. වෂී 1903ක්වූ ඉතාවැම්බු මස 6 වෙනි දින මන්නුවරදීය.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ebony, Satinwood, and Milla," will be received up to 12 noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned works during 1904 :-

To fell and remove to Matale railway station-

(a) 150 tons ebony from Naula and Walgomuwa forests, a distance of about 20 miles from Matale railway station:

(b) 150 satinwood and 50 milla logs from two Crown forests situated in the villages Eiagomuwa and Medapella in the Gangala Pallesiya pattu east, distance 28 miles from Matale railway station.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcheri the sum of Rs 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

For work (a) no rate exceeding Rs. 35 per ton will be considered. The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initiatled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is

signed. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, November 6, 1903.

ඉති පතක සඳහන් වැඩ 1904 ෳර් අවුරුල්දට කරන්ඩ මනඃප ආගෙන් මුද්දරලන් වැනඩර්වල ඇන්වි ලොප් උඩ "කරුවල, බූරුත සහ මිල්ල කපා ඇද දීමට වෑනඩර්ග" ගන වාසගම ඇති ඉල්ලුමපතු වම් 1903ක්වූ

ඉතාවැ®ිබ මසු 26 වෙනි දින බුහස්පතින්ද දවල් 12 දක්ව³

බාරගනු ලැබේ. මාතලේ ස්ටේසමේ සිට ඉනාම්මර 20ක් පමන දුර ඇති වැල්ගොමුව සහ නාවුල කැලෑවලින් කරුවල වෙනත් 100ක්ද. (a)

මාන මේ සවේසමම් සිට නොම්මර 28ක් දුර ඇති, නැ නෙන ඉර මාන මේ ගහලප පලසිගපත්ත වේ මැදපල්ල සහ ඇලනොමුව අනු ගන්වල තිබෙන ආණ්ඩුව සන්නෙකු කැලෑ වල් ඉදකකින් බුරුතු කොට 150ක් සහ මිලල අකාටන් 50 කඳ යන ඉමක් ගස් කපා මාතලේ ඉර්ල් සමටිසමට ඇද

෧෯ වැඩග කරන්ට මනාප කෙමනක් රුපි**ය**ල් **20ක් මහ** නුවර නේඛනාත් කුරුනැගල කම්චේවීමේ බැඳ ඒ පැන්ඩුව විශඹ පලාතේ උප කැලැඒජන්ත උ ගතාන්මෙට දෙන්නට ඕනැය. එවට උන්නාන්මේ ඉල්වීමකළයුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. මෙමේ නියමකරනලද කොලවල මනාලිණ

අදියට ඇත. මෙමස යාස්ස්ට පැදි සොල්ට සොල්ට එවනලද වැන්ඩර්පනු බාරගනු නොලැබේ. මෙම ඉල්ලුම්පනු පලමුවෙන් කොපිය උප කැලැඒජන්න උන්නාන්සේද, දෙමෙන් පිටපන ගරුකටයුතු ඕඩ්ටර්ජන රැල් උන්නා ඉසේටද අරින්ට ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකම්ඔඩ්ම අරින්නට ඕනෑය.

ඉල්ලු කාරයා පොරෙන්දුවකට සහ ඇප මුල්පුවකට ඉල්ලුකොටහා පොරෙන්දුවකට සහ ඇප මිසිපුවකට බැදෙන්ට බැරිය කිවොන් ඉත් ඇප දෙන්ඩ බැර්වුනොත් කච්චේරියේ බඳිනලද මුදල රැජසන්නක චෙනවා ඇත. (අ) අසරෙග ලකු අකර නිබෙන කරුවල ටොන් එකකට රැපියල් 35කට වැඩි වැන්ඩර්පසු බාරගනු නොලැබේ. අකුරෙන් සහ ඉලක්කන්ද ලිදාක් නියුමික් අවිශකට ගන

අද කොච්චර කාලගකින් කොහනුාත්තුව කරන්ඩ පුළුවන් අද කොච්චර කාලගකින් කොහනුාත්තුව කරන්ඩ පුළුවන් දුයි හනු සදහන්කරන්නට ඕනෑග. (අඩුතරමේ ඉහතක් ගාහෙන් ගල පංගුවක් 1904 වේ පෙඩුවාරි මාසේ ඇතුලතදී බාරදෙන්ටු ඕනෑස්.

ටැන්ඩර්පතුමේ කුවුගා තිබෙන තැන් ඉල්එම්කාරගාමේ නමේ මුල්අකුරුවලින් අත්සන්කරන්ව මිනැය. එසේ අත් සන් නොකර එවනලද ඉ ලු මපහු බරගනු නොලැබේ. කොන්ඩුාත්තුව අත්සන්කරනඩ පුථ කොන්ඩුාන්තුව හරියාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් මුදලෙන් ඇප

බඳින්නට ඔතැය.

ගම් කිසිම ටැන්ඩරයක් හෝ සියඑම ටැන්ඩර් අතක්කිරීම ව්ද එමස් නොවි **ස**ම් වැනඩරසකින් <mark>කොටසක් බාරගැනීම</mark>

වත් බලස ආණ්ඩුව සබාගන්නවා ඇත. වැඩිමනන් කාරනා කුරුනැගල වගම පලාතේ උප කැලැ ඒජන්ත උන්නාන්සේගෙන් දුනගත යුතුයි.

> එච්. ආර්. ස්පැන්ස්, වයඹ පලානේ උප කැලෑඒජන්න උන්නාන්සේ.

වීම් 1903ක්වූ නොවැම්බු මස 6 මවති දින මහනුවරදිය.

Forest Department, North-Western Circle.

TEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Satinwood," will be received up to 12 noon on Tuesday, November 24, 1903, from persons willing to carry out the undermentioned works during 1904:—

To fell and remove to the Puttalam lake shore -

100 satinwood logs from Veeraklulichola forest, distance 9 miles along the Puttalam-Mannar road and 6 miles along forest road;

50 satinwood logs from Attavillu forest, distance 81 miles along the Puttalam-Kurunegala road and from 4 to 6 miles along forest road.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kuronegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, handy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate must be quoted, written both in words and & figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

. .;

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security

for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western

Circle, Kandy.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office. Kandy, November 6, 1903.

ම සී පතන සඳහන් වැඩස් 1904 ශ් අදුරුද්දට කරනඩ මනාප අය ගන් මුද්දරලන් වැන්ඩර්වල ඇත්වි ලොස් ලඩ "බුරුත ගත් කාපා ඇද්දීමට වැන්ඩර්ව" යන වාස ගම ඇති ඉල්ලුම්පනු වම 1908 ත්වු නොවැම්බ මස 24 වෙනි දින අනතරවාද, දවල් 12න දක්වා බාරගතු ලැබේ. පත්තලම—මන්තාරම පාර දිනට ඉනාමරේ 9 ත්ද කැලැ

පාර දින ා නොම්මර 6ක්ද දුර ඇති විරකුලි වොල කැලෙන්

බුරුත් කොට 100ක්ද.

යුට හ නොම 100කිය. සුත් හිලුම සැරුණු හල පාර දිගට නොම්මර 8}ක්ද, සැල්ද පාර දිගට නොම දර 4 න සහ 6ක් දුර ඇනි අව්ටවල්ලි කැල්ද සාර දිගට නොම 56ක්ද, හන මෙක් ගස කපා සුන්න ලම කල්පුව අද්දරට ඇද දීමට. මේ වැඩිය කරණ්ඩ මනාප නෙනෙක් රුපියල් 20ක් මහ නුවර නොමොත් කුත්දනාගල කඩ් විරියේ බදළ ඒ ආක්ඩුව

නුවිර නොකොත් කුරුන් ගල කිව් වෙන් බැඳ ඒ තත්වූව වන්ම පලාගේ උප කැලැඒජන්ත උන්නාත්සේට දෙන්නට ඕනෑය. එවට උන්නාත්සේ ඉඳ්එමකල යුතු පෝර්මකොල දෙන්වා ඇත. මෙසේ නිශ්මකර් කලද කොලවල නොලිග එවන්ලද වැන්වර්පකු මාරගනු නොලැබේ. මෙම ඉල්ලුම්පතු පලමුවෙන් කොපිය උප කැලැඒජන්ත උන්කාත්සෙටද, දෙවෙන් පිටපත ගරැකටයුතු ඔබ්ටර් ජන රාල් උන්නාත්සේවද අරික්ඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකාලේඛම අරික්ඩ ඕනැය.

ඉල්ලු කොරහා පොරොන් ලොකට සහ ඇප ඔප්සුවකට දෙනව බැරිග ක්වෙනත් ගොර ඇපාදෙනව බැරිවුගෙනත්

නැම්ලේ සෑම මැටත් කම් නැලද මුදල රාජසන්තක වේනවා ඇත. අකුරෙන් සම ඉලන්කරාවලිතුන් නිසුබින් අදිශ්කට ගන නදා, නොම්වර කාලයකින් කොන්හු ත්තුව කර ගඩ පුළුවන් දුසි අනු සඳහන්කරන්නට ඕනැය. (අඩුතරමම ඉහතන් ශාලෙන්න් ගස් පැගුවක් 1904 රේ පෙලිවාට මා යේ ඇතුලත්දී

ශාමක්ක ගත පැවති 100ක් වෙල්වීම කැරුවන් බාර දෙන්ව ඕනෑග. ටැන්ඩර් පනුමස් කඩුගා නිමෙන හැන් ඉල් එම්කාරගමන් නමේ මුල් අකුරුවලින් අග්සන්කරන්ව ඕ බැග. එසේ අග්සන් නොකර එමනලද ඉල්ලුම්පහු මාරගනු නොලැබේ. නොන්නුාත්තුව අභ්සන්කරන්ඩ පුළුම කොන්නුගේ තුව කුරිණාකාර කිරීම පිණිස රුපිඥේ 100ක් ඇප බඳිගන්ව

ജ്മുത.

අත් කීසීම වැන්ඩරයක් හෝ සියඑම වැන්ඩර් අහන්නිරීම දුල්ලයේ අනුව අම වැන්ඩර්යකින් කොටසක් බාරගැනීම වත් මලය ආණ්ඩුව කබා ගන්නවා ඇත. වැඩිමනත් කාරනා කුරුනෑගල වගඹ පලාතේ උප කැලෑ

එජන්ත උත්නාත්මස්තෙන් දුන්ගත සුතුයි.

එව්. අර්. ස්පෑන්ස් වියම් පිලිමෙන් උප කැලැළුජන්ත උන්නාන්සේ. 'ච**& 1986ක්**වූ නොවැම්බ මස 6 මෙන් දීන මහනුම්රදිය.

் இட்டும் இருப்பகு இவரம் இடிப்பாட்டும் இ.

1904 ம் வளுடம் பின்னும் காட்டப்பட்டிருக்கும் மசங்க இச் சொல்லப்பட்ட காட்டிலிருந்த வெட்டிக்கொண்டு வந்து கொடுக்க வீருப்பமானவர்கள் பிருந்து வாக்கிசி ம முத்து கொடுக்க வீருப்படும் முற்றை மதம் வெட்டிக்கான் இது பிடிப்பட்ட வீன்வேப்பில் முற்றை மதம் வெடிக்குகான் முகிடப்பட்ட இன்னைய் இவர்கள் வெட்டி க்கொண்கியத்த கொடிக்கியத்த எழுகப்பட்டு இருப் திக்கியத்து எழுகப்பட்டு இருப் திக்கியத்து விறிய கேற்கியில் இருக்கிய அடிக்கிய கேற்கியில் இருக்கிய கூறிய கார் நிலைகள் 24 ந் தேறி செல்லாய்க்கிழக்க மத்தியானம் 12 மணி வகை விறும் இத்தியில் இத்தியில் இத்தியில் கட்டியிருக்கிய காட்டியிருக்கும் கொட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கோண்கள் காட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கோண்கள் காட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கிய காட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் காட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் கொட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் கொட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் கொட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் கொட்டியிருக்கும் விரக்குளிக்கியில் கொடியிருக்கும் விரக்கும் விரக்கும் கொடியிருக்கும் கட்டியிரக்கியில் கொடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியிரக்கியில் கடியிரக்கியில் கடியிரக்கியிரக்கியில் கடியிரக்கியி

க்கும் அத்தவில்து காட்டியிருந்து 50 முறினர் மர்மும். இவ ட்டி புத்தனத்து சமுப்புகரையில் கொண்டுவத்து கொடிக்க. மேற்சொல்லிய மூல்வையுக் கேட்கு விருப்பமானவர்கள் கண்டி- ஒரு நாகல் அல்லது புத்தனத்து கச்செயில் ரூபா 20 பிணகட்டி பந்துத்தண்டை வடமேற்குட்பருத் காட்டு ஏஜன் அத் துசையீடல் செட்டுத்தால் கேன்வீப்பத்தோ மெரு தப்படல் வண்டிய (பொறம்) தாண்க் கொயேடார். கேன் விப்பத்திசம் அப் போற்ம் தாவில் எழுதப்பட்டாலன்றி மத்தைப்படி கவனிக்கப்படமாட்டாது.

் என்விப்பத்திர்க்கைக் காட்டு ஏசண்டு அடைக்கும் அ தின் இணப்பிரதியைக் கௌரவ ஒடித்தர் ஜென்றஅக்கும் அனப்பவேண்டியன். இரு பிரத்களு! ஒரே முறையில் அனுப்பட்படவேண்டும்.

அது பெட்டங்கையே. கேன்வீக்காசன் ஒப்பந்தத் தக்குட்பட அல்லது தேவை யான பிண்ணையக் கொடுக்கத் தவறிஞ்ஷ முற்பணமாகக் ஃட் டிய தொகை பதி முதலாக்கப்பட்டு அப்சாட்டுக்காய்விடும். வீ தமென்ன வென்பதை இலக்கத்திதும் எழுத்திலும் போடவேண்டும். ஏவ்வளவுகாலத் தக்குள் வேலையை முடி த்துக் கொடுக்கப்பு இமேன் அங் காட்டவேண்டும்.

கேன்கிப்பத்திரத்தி லேதாவது மா றங்கள் செய்தால அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விவாசத்தை பிடவே ண்டும். மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விவாசமிடுப்படாமவி ருக்கு டெலலாக் கேள்விப்பத்திகங்களும் கவனிக்கப்படமா

கொத்திராத்திற் கைபொப்பமிடமுள் அவ்வேல்யைச் செய்து முடிப்பதற்கு பிணையாக 100 குபாய் கட்டவே கூடும்.

கேள்வீப்பத்திரங்கள் வெதியையவது அல்லது எல்லாவற் நையுமாவது தன்கும் உளித்தும், ஒரு பத்திரத்தி தெரு பதுத்யாவது ஏற்துக்கொள்ளும் உளித்தும் அசசாட்சுயா ருக்குண்டு.

இதைப்பற்றிய மேல் தனமான வீனம்பரங்கள் வடமேற் கு பகுத் காட்டு ஏசண்டு அசையவர்களிடம் வகுவி அறித் **த**தொள்ள வரம்.

> ஏச். ஆர். ஸ்பெள்க வடமேற்குப்பகுத் உதவி காட்டுப் பா அகாவலர்.

சன்டி வட்டும்ற்குப்பருத் காட்டேச**ன்** 0 கத்தோரில், 1903 ம் 🕳 கார்த்திகையூ 6 நட

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes. Tender for the Supply of Halmilla," will be received up to 12 noon on Tuesday, November 24, 1968, from persons willing to carry out the under-mentioned work during 1904:—

To fell and remove to Pinkattiya, bordering the canal— 50 halmilla logs from Chilaw-Sippikulama forest, dis ance 8 miles along the Chilaw-Kurunegala road, 1 mile along the Compasspara, and 2 miles along forest road.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcherithe sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tenders should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security

for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without

question, of rejecting any or all tenders, and of socepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. B. SPENCE. Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

. . Forest Department Office. Kandy, November 6, 1903.

ිල්ල සි ජනත සඳහන් වැඩ න 1904 ඉරි අවරුද්දට කරන්ව මනාළ අතගෙන් ඔද්දරලන් වැන්වර්වල ඇන්ව ලොප් උඩ " හල් දේල් ඉ ගස් කපා ඇදදිමට " ඇක වාසගම ඇත් ඉල්ලුම්පතු වම 1908 න්ව කෙනාවැම්බ මස 24 මෙණි දීන

ඉකතරුවාද, අවිල් දක්වා බාරහනු ලැබේ. කලාවනු කුරුනැගල පෘර ළිගට නොමමග් ඉක්ද කොම පස් පාර දිගට නොම්මරගත්ද කැලැ පාර දිනට නොම්මර දීස්ද දූර ඇති නලාමක සිප්පිකුලම් යන කැලෙන් කල්මීල්ල ගස් වර්ක කපා ඇලට යාව නිබෙන පින්කම්විය නන සථාන

ස්ට ඇද දීමට. මේ වැඩස කරන්ඩ මතාප කෙනෙනුන් රුපියල් 20ක් මහ මේ වැඩස් කිරනව මන්වේ කෙමන්න් රුප්‍රජල 20ක් මන සූවර නොහොත් කුරුනෑගල කාච්චේරිසේ බැද ඒ ගුන්මුව විසම පලාමක් උප කැලෑ ඒජන්න උන්නාන්සේට දෙන්නට ඔනෑය. එම්ට උන්නාන්සේ ඉල්ලුම්කළ යුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. මෙසේ ග්රමකරනලද කොලවල නොලිගා එවනලද වැන්ඩර්පහු බාරගනු ඉතාලැබේ. මෙම ඉල්ලුම්සහු පලමුවෙන් කොපිය උප කැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්ෂණටද දෙවෙන් පිටපත හරුනංයුතු ඔම්ටර් ජන රාල් උන්නාන්සේටද දෙවින් ඕනැය. මෙම කොපි දෙකම එක්ව නම් අරින්නට ඕනාස

මකව මාම අරින්නට ඕ නෑල.

ඉල් වීමිකාරයා පොරෙන්දවකට සහ ඇප මස්පූවකට බැිඳ ුඩ බැරිය කිවොත් හෝ ඇප දෙන්ඩ බැරිවුනොත් කව විරියේ බඳිනලද මුදල රාජසන්පක වෙනවා ඇත. අතුර ර දස් ඉලක්කන්වලිනුත් කියුමික් අගියකට ගන

නද කොච්චර කාල්යකින් අක් න්පාන්තුව කරන්ඩ පුළුව න දුයි. අනු සඳහන්කරන් ඉට ඕනැය. අඩුනරමම ඉහතක් තාමනන් ගස් පභුවක් 1904මර් **ශප**බුවාරි මාෂස් ඇතුලතදී බාරදෙන්ට මනැග්,

ිටැන්ඩර් පනුමේ කවුහා නිමෙන හැන් ඉල්එම්කාරසාගේ නමේ මුල් අඛුරුවලින් සෝ නිය නිය ඕනැය. එමේ අභ් සහ නොකර එවනලද ඉල්එම්පතු බාරගනු ඉහාලැබේ. ඉතාන්තුාත්තුම් අන්සන්කරනම් පුථම ණොත්තාත්තුව සේවීණකාර කිරීම පීණෙස රුපියල් 100ක් ඇප බ්දින්තට

ත්ම කිසි වැන්ඩර්යක් ඉත් හිගළුම වැන්ඩර් අනන්නිරීම වුද මුමේ මතාව යම් වැන්ඩර්යකින් කොටසක් බාරගැනීම

විස් ම්ලය ආණ්ඩුව ක්වාගන්නවා ඇත. වැඩිමනන් යාරකා කුරුකැගල වියම පලාගේ උපකැලැ **එජන්න උන්නාන් ඇගෙන් දන්නත්** සුවුසි.

> එව්. ආර්. ස්පැන්ස්. වයඹ**පලා**මත් උපකැලැඒජන්නඋන්නා**න්**සේ.

වළ 1973ක්වූ ශණාවැම්බු මස 6 **මෙනී** දින මහනුවිරද්ය.

கட்மேற்குப்பகுதி காட்டு முப்பாட்டும் த.

1904: ம் அருடம் பின்னும் அரட்டப்பட்டிறுக்கும் மாக் குணச் சொல்லப்பட்ட காட்டிலிருக்கு வெட்டி சொண்டு வந்த செர்டுக்க விருப்படிரானவர்களிட்டிருந்த அரக்கிக் செலுகிடப்பட்ட என்ஸேப்பில் செவண்டின் மறும் வெட் டிக் கொண்டுவத்த கொடிக்கவென்ற அழுதப்பட்டு இரு மீரதிகள் அடல்லிய சேன்விப்பத்திசல்கள் 1908 ம் ஆண்டு கார் ந்திகையி 24 ந் தேதி செவ்வரப் கிழமை மத்தியாக்கும் 12 மணி வகையிதும் ஏற்றக்கொள்ளப்பக்ட் :--

அதாவ இ சவாவுக் தூரைகளை இடிப்படு தெடிக்கி மையில் தாரக் கூடிம் கொம்பன றேட்டு தெடிக் ஒரு மையில் அதரத் திழும், காட்டு றேட்டு தெய்க 2 வையில் அதரத்தி அகிருந் கும் கிப்பிக்குவம் காட்டிலிருந்து செவண்டிய மரம் 50 வெட்டி பிங்கட்டிய என்றுமிடத்தில் கொண்டுவுக்கு கொ

மேற்கோல்விய வேள்ளைக் கேட்க விகுப்பமர்களைக்கள் மேற்றதாகள் மண்ணைக்க கேட்ட வகுப்பிறாகள் கண் கண்டி, குருதாசல் ஆல்லது சனாவத்து கேசகேசியில் குடிர 20 பிண்கட்டிப் பத்துத்துண்டை வடமேற் ஒப்பு எடு காட் இ ஏசண்டு தசையீடல் கொடுத்தால், கேன்வீப்பத்திச மெழுதப்படவேண்டிய (போற்ப) தாவைக் கொடுப்பட்டால எற்றம்படி கவனிக்கப்படமாட்டா த.

கென்வீட்பத்திரத்தைக் காட்டு ஏசண்டு அதைக்கும் அ தின் இணப்பிரதியைக் சென்சவ ஒடிற்றர் ஜன்ரலுக்கும் அதுப்புக்கண்ணும். இரு பிரதிகளும் ஒரே முறையில் அது

ப்பப்பட வேண்டும்.

கே வீக்காரன் ஒப்பத்தத்துக்குட்பட அல்லது தேவை யான பிண்மைக் கொடிக்கத்தலநிலுல், முற்பணமாகக் கட் டிய தொகை பறிமுதலாக்கப்பட்டு அசசாட்டிக்காய்ஷீடும். கன அடி பொன்றக்கு வீதமென்ன வென்பதை இலக் கத்தும் எழுத்துதல் பே வெண்டும். எவ்வனவு காலத் தக்குள் வேல்யை முடிக்குக் கொடுக்கப்படு மென்றுள் காட்டவே க் மிம்.

கேள்வீப்பத்திரத் வேதாவ அமாற்றங்கள் செய்தால் அ விடங்களில் கேள்விக்கா உண்ண் விலா சத்தை பிடவேண்டும். மாற்றங்கள் செப்பப்பட்டு விலாச மிசீப்படாமனிருக்கு மெல்லா கேள்லிப்பத்திசங்களும் கவனிக்கப்பட்டமாட்டா த

சொத்திராததிற் கையோட்படிடமுன் இல் விலைச் செய்த முடிப்பதத்கும் பிணயாக 100 குபாய் கட்டவே **cir O**.1.

கேள்விப்பத்திரங்கள் செல்களையாவ அடில்வ அ எல்லா வற்றையுமாவது தக்கும் உருத்தம் ஒரு பத்திரத்தி செருக பத்தியாவது ஏற்றக்கொள்கும் உரித்தும் அரதாட்கியா ருக்குண்டு

இதைப்பற்றிய மேவதனமான வீளம்புசவ்கின், வடமேற் குப்பத்திக் காட்டு ஏசன்டுத் தசையவர்களிடம் விறுவ

யறித்துக்கொள்ளலாம்.

எச். ஆர். ஸ்பெஷ்**கை**, வடமேற்குப்பகு**தி உதவீ காட்டு**ப் ur gerant.

கண்டி வடமேற்குப்பு இது காட்டேச**ன்**ற க்த்தோசில், 1903 ம் 🚱 கார்த்திகைச் 6, 🛊 👟

Forest Department, Eastern Circle.

EALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of standing Trees." will be received up to 12 o'clock noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to purchase the \Box under-mentioned trees :-

No.	Description of Trees.	Total Cubic Contents.	Average Cubic Contents.	Average Length of Logs,	Average Girth of Logs.	
	Sub-Compartments Nos. 1, 2, and 3 of Block K, Vakaneri Forest.	Ft. in.	Ft. in.	Ft. in.	Êt. în.	
61	Satinwood (green, sound)	427 25	70	11 54	38 37	
61 5	Satinwood (dead, sound)	35 50	7 10	. 11 50	38 37 34 0	
21	Satinwood (Hollow)	304 50	14 50	11 55	62 33	
36	Palai (green, sound)	348 0	9 66	12 0	41 99	
41	Ranai (green, sound)	250 75	6 11	13 66	32 75	
13	Mila (green, sound)	145 50	11 19	14 4	37 2	
1	Miliai (green, sound)	15 50	15 50	10 0	60 0	
. 1	Ranai (dead, sound)	8 75	8 75	14 0	38-00	
2	Tirukkondai (green, sound)	, 18 75	9 37	15 0	38 10	

Tenders are invited for the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as the visite to the purchase of the pu in the forest.

Tenders will be received for one or more blocks. Offers may be made of lump sums, or rates per tree on cubic foot, written both in figures and words. It should be stated in each tender how payment of the problem we will be made, and within what time the trees purchased will be felled and removed from the forest;

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubic contents calculated from actual measurements of felled logs.

No tender will be accepted unless a deposit of Rs. 50 is made at time of tendering at the Batticaloa Kachcheri. Sketch maps showing extent and position of the blocks and routes by which the timber may be carted to the shipping port may be obtained at Rs. 2 each on application to the Assistant Conservator of Forests, Battical a, who will furnish any further information which may be required.

Any person wishing to tender to purchase the above-mentioned standing trees should produce the Kachcheri receipt for the deposit of Rs. 50 made to the Assistant Conservator of Forests, Batticaloa, who will thereupon issue

to him the form on which the tender must be made.

Tenders should be in duplicate.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit

will be forfeited to the Crown.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Five per cent, of the total sum which under this contract will have to be paid by the contractor must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Assistant Conservator's Office. Batticaloa, October 27, 1903.

E. L. Boyd Moss Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle.

பெற்களுப்பகு தி காட்டுக்கக்தோர்.

இதன்பின் காணப்படும் மரங்கின வாங்க விருப்பமானவர்களிடமிருந்து " நிலையில் நிற்கும் மரங்கின வாங்குவதற்குக் சே வீப்பத்திரம்" என உறையில் எழுதப்பட்டு (இருபிரத்களான) முத்திரை வைக்கப்பட்ட கேன்விப்பத்திரங்கின 1903 ம் ஆண்டு கார்த்திகைமாதம் 26 த் தேதுயாகிய வியாழக்கிறமை பகல் மதியம்மட்டும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

	£65 A4.	ச்சரசி சே அடி	சராசி இடைம்.	சராக கி ப ருமை .
வாகை தேரிக் காட்டின் K. கண்டைத்தின் 1 ம், 2 ம 3 ம் பிரிவுகள். 5 சுத்தமான பச்சை முதினைத் 21 டோர் முதினைத 66 சுத்தமான பச்சை சியார்வ சுத்தமான பச்சை சியார்வ சுத்தமான பச்சை விணிரை சுத்தமான பச்சை விணிரை சுத்தமான பச்சை விணிரை சுத்தமான பச்சை விணிரை சுத்தமான பச்சை இருக்கொன்றை	427 25 35 50 304 50 348 0 250 75 145 50 15 50 8 75	7 00 7 10 14 50 9 66 6 11 11 19 15 50 8 7	11 54 11 50 11 55 12 00 13 66 14 04 10 00 14 00	38 37 34 00 62 33 41 93 32 75 37 21 60 0

மேற்சொல்விய மூன்று கண்டங்களிலும் முத்திரை வைக்கப்பட்டு திவயில் திற்கும் மரங்களின் வீற்பளவுக் கேள் வீப்பத்திரங்க னேற்றக்கொள்ளப்படும்.

ஒரு கண்டத்தை யல்லது அதற்கு மேற்பட்ட கண்டங்க‰ வாங்குவதற்குக் கொடிக்கும் கேன்விப்பத் இரங்கள் ஏற் அக்கொள்ளப்படும்.

அக்கள் வகுப்படைகள் வொரு தொகை யல்லது மரமொன்றுக்கு வீத மின்னதென்று அல்லது கன அடி சொன்றத்கு வீத மின்னதென்ற அல்லது கன அடி சொன்றத்கு வீத மின்னதென்ற கேட்கலாம். வீத மின்னதென்படைத் தாலும் இலக்கத்தாலும் போடவேண்டும். கொன் வரைவுப்பணம் எவ்விதல் கட்டுப்படுமென்றம், வாக்கிய மரங்கிகைக் காடமுலிருந்த எவ்வளவு காலத்துக்குள் வெட்டியப்புறப்படுத்தப்படுமென்றம் ஒவ்வொரு கேள்வீப்பத்திரத்திலுல் காட்டவேண்டும்.
கடை அடி பொன்றக்கு வீற மின்ன கென்பதாக வேற்றக்கொள்ளப்பட்டால் வெட்டப்பட்ட மரங்களின் சர்யான

அளவிவிருந்து கணக்கிடப்பட்ட கன அடித தொகையிவிருந்து பட்டை முதவியனவுக்காக நாற்றுக்குப் பத்து வீதல் கழிக்

ھٹے ہے۔

கேள்விப்பத்திரன் கொடுக்குத் தேரத்தில் நட்டுக்குனப்புக் கச்சேரியில் ஐம்பது ரூபா முற்பணம் கட்டிக் கேட்காவிட்

களைபடத்தாள சவாக தை தொள்ளப்படமாட்டா து. டால் கேள்வீட்பத்திர மேற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா து. சொ. லப்பட்ட கண்டங்களிருக்குமிடத்தையுத் தறைக்கு மாங்கள வண்டிலாற் கொண்டுவரக்க டிய வழிகளையும் காட்டும் படமொன் அடிகண்டு சூபா வீ நமாக மட்டுக்களப்புக் காட்டுத் துரையவர்களிடம் வாங்கலாம். மேலதனமான **வீனம்பாங்க‰யும்** அவரிடம் பெற்று≭கொள்ளலாம்.

மேற்தொல்விய மரங்கள் வாங்க விருப்படாளவர்கள் கச்சேரியில் ஐம்பது ரூபா பிணயாகக் கட்டிப்பெற்ற பற்றத் **ஒண்டைக்** கிழக்குப்பகு திக் காட்**டுத் தரைபிட**ங் கொடுத்தால், கேன்விப்பத்தி சம் எழு தப்படவேண்டிய (போதம்) தாணக் **கொடுப்பார்**.

கேண்வீப்பத்திரத்கைக் காட்டுத்துரைக்கும் அதின் இணைப்பிரதியைக் கௌரவ ஓடிற்றர் ஜெனறுவக்கும் அனப்ப

வேண்டும். இரு பிரதிகளும் ஒரே ... றையில் அனுப்பப்படவேண்டும். கேன்வி காரன் ஒப்பத்தத்துக்குட்பட அல்ல அருப்பப்படவேண்டும். தொகை பறிமுதலாக்கப்பட்டு அரசாட்டுக்க: ப்விடும்.

கேன்விப்பத்திரத்தி வேதாவது மாற்றங்கள் செய்திருந்தால் அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விலாசத்தை பிட வேண்டும். மாற்றங்கள் செய்யப்ப._டு வீலாசமிடுபடாமவிருக்கும் எல்லாக் கேள்வீட்பத்திரங்களுங் கவனிக்கப்பட மாட்

இக் கொத்திருத்தை பொழுங்காக திறைவேற்றுவதற்குப் பிணயாக கொத்திருத்திற் கையொப்பயிடுமுன் கொத் நக்காசன் கட்டவெண்டியதாக வரும் பணத்தில் ஹற்றுக்கைய்பது வீதவ் கட்டவேண்டும்.

கேள்வீப்பத்திரங்கள் வெதினமாய் அஅவ்வது எல்லாவற்றையுமாவது தன்னுமித்து அரசாட்சியாருக்குண்டு.

க்களப்புக் காட்டுக்கத்தோர், 1903 ம் 📦 ஐப்பகிசு 27 🏄 உ.

எவ். எவ். பொபிட்டுமா**ஸ்**, கிழக்குப் பகுதி உதவி காட்டுப் பா.**அகாவல**ர்.

CONTRACTS FOR SUPPLIES OF STORES

Contract for Supply of Rice in Mannar District, Northern Province.

Particulars of Contract approved by Government for Supply of Rice to the Public Works Department, Mannar, during 1903-1904.

•		Rate. Rs. c	•	Name and Address of Contractor.		Duration.		Place of Delivery.	
Rice per bushel Do. Do.	• • •	4 0 4 17 4 29	•••	R. Markando of Mannar do. , do.	•••	July 1, 1903, to June 30, 1904 do. do.	•••	Mannar Murungann Parayanalankulam	
Jaffna, October 29, 1903.						W. Pole Fletcher, Provincial Engineer, Provincial Engineer.			

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Welikada Jail premises on November 21, 1903, at 2 P.M.:—

8 augers
30 buckets of sorts
20 buckets, wooden, watercarrying
3 gauges
2 hammers, hand, stonebreaking

1 hammer, miner's
1 scraper, cocoanut
2 tubs, bath, wooden
1 tray, rice
1 vice, standing
1 dictionary
1 cash box

R. E. FIRMINGER, Superintendent, Convict Establishment.

Welikada Jail,
November 3, 1903.

OTICE hereby given that the following unserviceable articles will be put up for sale at the Master Attendant's boat sheds on Saturday, November 21, 1903, at 2.30 P.M., viz.:—

10 packing cases
5 packing casks
6 coir cables of 80
fathoms each
40 casks
1 lot old ropes, broken
oar handles, &c.

Master Attendant's Office, Galle, November 11, 1903. T. TWYNAM, Master Attendant. THE following unclaimed articles will be sold at the Court of Requests, Colombo, on the 21st instant, at 2 P.M.:—

P.M.:—

1 umbrella
2 files
1 pickaxe
1 clipper
1 knife
2 cups
1 hammer
1 old gun
2 brass bangles
2 tins tea

Court of Requests, Colombo, November 5, 1903. J. R. WEINMAN, Commissioner.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unclaimed articles will be sold by public auction at the Police Court, Colombo, on Wednesday, November 25, 1903, commencing at 12 o'clock noon:—

2 coats 1 pair shoes Some pieces of cloth Some buttons 2 banians 1 cap 1 brass chembu 1 coir rope 2 umbrellas 1 iron bar 1 brass handle piece copper wire 1 fountain pen 1 grass-cutter 1 lantern 1 katty empty bottle 1 shawl 1 glass and a funnel 1 knife

Police Court, Colombo, November 7, 1903. W. E. THORPE, Police Magistrate.